

Summary*

The book is devoted to the political history of Czech Germans. It covers the period between the Revolution 1848 and the forced migration of the German population from Czechoslovakia after World War II. Special attention has been paid to the years 1918-1938. The author has presented the evolution of the German political scene in the Czech lands, the programs of the main political organizations and parties, the origin of the Czech-German conflict and the history of the unsuccessful attempts at its solution. He stresses the ideological circumstances of the Czech Germans' presumptions, including, above all, their subordination of their main political current to the radical nationalism of a "völkisch" character, rejecting the concept of an open society and aiming at the construction of an anti-individualistic and anti-democratic people's community (*Völksgemeinschaft*). This kind of nationalism shaped the mental structure of a great many Czech Germans already before World War I; after 1918 it provided the foundation for the popularity of authoritarian and totalitarian tendencies, fully revealed by the great economic depression of the thirties. The German national-socialist party, banned in Czechoslovakia in 1933, as well as Konrad Henlein's Sudeten German Home Front, later renamed as the Sudeten German Party (SdP) had "völkisch"-nationalistic roots. The popular support of the German population for the SdP manifested itself, among others, in the enthusiastic acceptance of the idea of a people's community, which in the years 1935-1938 assumed a distinctly totalitarian and racist character. In this sense the "völkisch" nationalism marked out the road of the political evolution of the Czech Germans, leading to complicity in the destruction of Czech statehood in the years 1938-1939 and in the occupation of the Czech lands by the Nazi Third Reich.

* Przełożył Franciszek Lyra.

Zusammenfassung*

Dieses Buch widmet sich der politischen Geschichte der Sudetendeutschen. Es umfasst den Zeitraum zwischen dem Völkerfrühling und der Aussiedlung der deutschen Bevölkerung aus der Tschechoslowakei nach dem Zweiten Weltkrieg, wobei der Fokus am stärksten auf die Jahre 1918-1938 fällt. Vorgestellt werden die Evolution der deutschen politischen Szene, die Programme der wichtigsten Gruppierungen und politischen Parteien, sowie die Genese des deutsch-tschechischen Konfliktes und die Geschichte der missglückten Versuche, diesen beizulegen. Ein wesentlicher Akzent wurde auf die ideologischen Bedingungen der Gesinnung von Sudetendeutschen gelegt, dabei vor allem auf die Unterordnung der Hauptströmung ihrer Politik dem radikalen Nationalismus völkischer Prägung, der das Konzept einer offenen Gesellschaft ablehnte und den Aufbau einer antiindividualistischen und antidemokratischen Volksgemeinschaft anstrebte. Diese Art des Nationalismus formierte die Denkstrukturen vieler Sudetendeutscher bereits vor dem Ersten Weltkrieg und nach 1918 war er der Grund für die Beliebtheit autoritärer und totalitärer Tendenzen, welche die große Wirtschaftskrise der 1930er Jahre offenbarte. Völkische Wurzeln hatte sowohl die 1933 in der Tschechoslowakei verbotene deutsche nationalsozialistische Partei (DNSAP), als auch die im gleichen Jahr entstandene Sudetendeutsche Heimatfront von Konrad Henlein, die dann in die Sudetendeutsche Partei (SdP) umbenannt wurde. Die massive Unterstützung der SdP seitens der deutschen Bevölkerung kam u.a. in Form enthusiastischer Akzeptanz der von ihr verfochtenen Idee einer Volksgemeinschaft zum Vorschein, die in den Jahren 1935-1938 deutlich totalitäre und rassistische Züge annahm. In diesem Sinne wies der völkische Nationalismus der politischen Evolution der Sudetendeutschen den Weg, bis zu ihrer Teilnahme an der Zerstörung des tschechoslowakischen Staates in den Jahren 1938-1939 und der Besetzung des tschechischen Territoriums durch das Dritte Reich.

* Przełożył David Rojkowski.

Shrnutí*

Kniha se věnuje politickým dějinám českých Němců. Zahrnuje období mezi tzv. jarem národů a odsunem německého obyvatelstva z Československa po druhé světové válce, přičemž zvláštní důraz je kladen na léta 1918-1938. V knize jsou vyloženy vývoj německé politické scény, programy hlavních politických stran a také geneze česko-německého konfliktu a historie neúspěšných pokusů o jeho zažehnutí. Velký důraz je kladen na podmíněnost ideologických postojů českých Němců, především podřízení hlavního proudu jejich politiky radikálnímu nacionalismu národoveckého charakteru, odmítajícímu koncepci otevřené společnosti a směřujícímu k vybudování antiindividualistické a antidemokratické lidové pospolitosti (*Volksgemeinschaft*). Nacionalismus tohoto druhu vytvořil struktury myšlení řady českých Němců již před první světovou válkou a po roce 1918 se stal základem popularity autoritativních a totalitárních tendencí, které se naplno projevily jako důsledek velké hospodářské krize třicátých let. Národovecké kořeny měla také, v roce 1933 zakázaná, německá národně-socialistická strana, stejně jako v témže roce založené Sudetoněmecká vlastenecká fronta Konrada Henleina, přejmenovaná posléze na Sudetoněmeckou stranu (SdP). Masová podpora SdP ze strany německého obyvatelstva se mimo jiné projevovala nadšeným souhlasem s SdP hlášanou idejí lidové jednoty, která v letech 1935-1938 získala výrazně totalitární a rasistický charakter. V tomto smyslu národovecký nacionalismus určil cestu politické evoluce českých Němců až k jejich spoluúčasti na zničení československé státnosti v letech 1938-1939 a okupaci českých zemí nacisty.

* Przełożył Jiri Friedl.